

|    |                                |
|----|--------------------------------|
| PL | OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA |
| CZ | OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY   |
| SK | VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY  |
| LT | BENDROSIOS SAUGUMO NUOSTATOS   |
| LV | VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI  |
| HU | ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK |
| RO | NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ    |
| SI | SPLOŠNE VARNOSTNE DOLOČBE      |
| BG | ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ |
| UA | ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ БЕЗПЕКИ     |

Prostownik/ Nabíječka/ Usmerňovač/ Srovės lygintuvas/ Taisngriezis/ Egyenirányító/ Redresor/ Usmerjevalnik / Изправител /  
Випрямляч  
DEP010, DEP021, DEP030, DEP070

Dedra Exim Sp. z o.o.  
05-800 Pruszków, ul. 3 Maja 8

Tel: (+48 / 22) 73-83-777  
Fax: (+48 / 22) 73-83-779

www.dedra.pl  
e-mail: Info@dedra.pl



## **PL**

**OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i**

 **wszystkie instrukcje.** Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i  wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

**Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.** Pojęcie „elektronarzędzie” używane w ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia sieciowego (przewodowego) lub akumulatorowego (bezprzewodowego).

### **1. Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

- W miejscu pracy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie.** Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.
- Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, tworzonych przez łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Trzymać dzieci i osoby postronne z dala od miejsc, w których pracuje się elektronarzędziem.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

## **⚠ 2. Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo elektryczne**

- a) **Wtyczka musi być dopasowana do gniazda zasilającego. Nigdy w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych łączników pośrednich w przypadku używania elektronarzędzi posiadających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- b) **Unikać dotykania powierzchni uziemionych takich jak rury, ogrzewacze, grzejniki centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- c) **Nie wystawiać urządzeń na działanie deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.**
- d) **Nie nadwyręzać przewodów przyłączeniowych. Nigdy nie używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub wyciągania wtyczki z kontaktu. Przewód zasilający chronić przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części elektronarzędzia. Uszkodzony bądź poplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- e) **Pracując elektronarzędziem na zewnątrz, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych do pracy na zewnątrz pomieszczeń. Zastosowanie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**
- f) **Jeżeli elektronarzędzie pracuje w wilgotnej atmosferze, używać zabezpieczenia różnicowoprądowego (RCD). Zabezpieczenie różnicowoprądowe zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**

## **⚠ 3. Ogólne przepisy bezpieczeństwa - Bezpieczeństwo osób**

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem zachować czujność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozważą. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem leków, alkoholu lub narkotyków. Moment nieuwagi w trakcie pracy elektronarzędziem może być przyczyną powstania poważnych obrażeń.**
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze używać okularów ochronnych. Środki ochrony indywidualnej, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy środki ochrony słuchu, użyte odpowiednio do panujących warunków, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.**
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia. Upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączony” przed włożeniem wtyczki do gniazdka lub umieszczeniem akumulatora bądź baterii w gnieździe, przed podnoszeniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia, gdy palec znajduje się na włączniku grozi niekontrolowanym włączeniem elektronarzędzia i może być przyczyną wypadku.**
- d) **Usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia nastawcze przed uruchomieniem elektronarzędzia. Pozostawienie klucza lub narzędzia umieszczonego w ruchomych częściach elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.**

- e) **Unikać przyjmowania nienaturalnych pozycji podczas pracy. Cały czas dbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi.** *Gwarantuje to lepsze panowanie nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.*
- f) **Stosować odpowiedni strój roboczy. Nie stosować luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice trzymać z dala od części ruchomych.** *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez części ruchome.*
- g) **Jeżeli elektronarzędzie jest przystosowane do pracy z odciąganiem urobku, upewnić się, że jest połączony i właściwie używany.** *Stosowanie odciągu urobku znacznie zmniejsza zagrożenie związane z obecnością szkodliwych pyłów.*
- h) **Doświadczenie zdobyte przy częstej pracy z elektronarzędziem nie powinno prowadzić do zbyt dużej pewności siebie i ignorowania zasad bezpieczeństwa.** *Beztroska może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.*

#### **4. Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Obsługa urządzenia i jego eksploatacja**

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia dla danego zastosowania.** *Użytkowanie elektronarzędzia zgodnie z przeznaczeniem podniesie efektywność i bezpieczeństwo wykonywanej pracy.*
- b) **Nie używać elektronarzędzia, w którym wyłącznik/włącznik jest uszkodzony.** *Jakiegokolwiek elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane poprzez włącznik jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*
- c) **Wyjąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć akumulator (jeśli jest odłączalny) od elektronarzędzia przed każdorazowym regulowaniem, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem.** *Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko niekontrolowanego uruchomienia elektronarzędzia.*
- d) **Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie dopuścić, aby osoby niezaznajomione z elektronarzędziem lub niniejszą instrukcją używały elektronarzędzia.** *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.*
- e) **Elektronarzędzie oraz akcesoria muszą być poddawane przeglądom technicznym.** *Sprawdzać współosiowość i właściwe mocowanie części ruchomych, sprawdzać czy nie pojawiają się pęknięcia albo jakiegokolwiek inne czynniki, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeżeli stwierdzi się uszkodzenia, naprawić elektronarzędzie przed użyciem.* *Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzia.*
- f) **Narzędzia tnące mają być ostre i czyste.** *Odpowiednie utrzymanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.*
- g) **Elektronarzędzie, wyposażenie, końcówki robocze itp. używać zgodnie z niniejszą instrukcją, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do**

**wykonania.** *Używanie elektronarzędzia w sposób, do którego nie jest przeznaczone, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*

- h) **Rękojeści i części chwytowe mają być zawsze suche, czyste, bez śladów oleju i smaru.** *Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczną pracę i kontrolę elektronarzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.*

## **5. Ogólne przepisy bezpieczeństwa – Serwis**



a) **Naprawę elektronarzędzia może wykonywać jedynie wykwalifikowany fachowiec, przy zastosowaniu oryginalnych części.** *Postępowanie takie gwarantuje zachowanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.*



## **6. Przepisy bezpieczeństwa dotyczące prostowników**

- a) Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- b) Nie ładować baterii nieprzeznaczonych do ponownego ładowania.
- c) W trakcie ładowania bateria powinna być umieszczona w dobrze wentylowej przestrzeni (dotyczy akumulatorów kwasowo-ołowiowych).
- d) Urządzenie podłączyć do instalacji wyposażonej w przewód ochronny (dotyczy przenośnych urządzeń wykonanych w I klasie ochronności, przeznaczonych do użytku na zewnątrz).
- e) Zacisk akumulatora niepodłączony do obudowy musi być połączony w pierwszej kolejności. Drugie połączenie wykonać z podwoziem, z dala od akumulatora i przewodu paliwowego. Naładowany akumulator następnie podłączyć do sieci zasilającej.
- f) Po zakończeniu ładowania odłączyć urządzenie od sieci zasilającej. Następnie usunąć podłączenie do podwozia, a następnie podłączenie akumulatora.



## **7. Ostrzeżenia dodatkowe dotyczące prostowników**

- a) Przed użyciem sprawdzić stan okablowania. Upewnić się, że na przewodach nie występują żadnego rodzaju uszkodzenia, w szczególności pęknięcia, zgniecenia itp. Zabrania się użytkowania urządzenia, w którym przewody są uszkodzone. Uszkodzone przewody mogą być wymienione tylko przez osoby do tego upoważnione.
- b) Zabrania się ładowania uszkodzonych akumulatorów.
- c) Zabrania się umieszczania urządzenia na akumulatorze w czasie ładowania.
- d) Akumulator podczas ładowania może wytwarzać gazy wybuchowe. Zwrócić szczególną uwagę na zabezpieczenie go przed kontaktem z iskrami.

Akumulatory u końca swojej żywotności mogą samoczynnie produkować iskry. Nie palić w pobliżu urządzenia podczas ładowania akumulatora. Unikać otwartego ognia.

- e) Zabrania się pozostawiania akumulatora w trakcie ładowania bez nadzoru.
- f) Kwas znajdujący się w akumulatorze jest żrący. W przypadku kontaktu ze skórą lub oczami przemyć miejsce dużą ilością wody i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem. Wskazaniem jest zabrać ze sobą ulotkę ze składem chemicznym kwasu akumulatora (powinna być dołączona do akumulatora).
- g) Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- h) Nie używać urządzenia wewnątrz pojazdu bądź pod pokrywą silnika.
- i) Sprawdzić każdorazowo, czy parametry akumulatora są zgodne z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej.



**VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená symbolem a všechny pokyny.** Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

**Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.**

Pojem "elektrické nářadí" používaný v upozornění se síťovému elektrickému nářadí (kabelovému) nebo akumulátorovému el. nářadí (bezdrátové).

#### **1. Obecná bezpečnostní pravidla - bezpečnost na pracovišti**

- a) **Na pracovišti udržujte pořádek a dobré osvětlení.** *Nepořádek a špatné osvětlení přispívají k nehodám.*
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušných prostředích, vytvořených hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem.** *Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.*
- c) **Udržujte děti a přihlízející osoby mimo místa, kde je v provozu elektrické nářadí.** *Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.*

#### **2. Obecná bezpečnostní pravidla - Elektrická bezpečnost**

- a) **Zástrčka musí být zarovnána s napájecí zásuvkou.** Nikdy v žádném případě nepředělávejte zástrčku. Nepoužívejte žádný přímý konektory v případě používání elektrického nářadí, které má kabel, jenž je bezpečnostně uzemněn. *Absence změn v zástrčkách a zásuvkách snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*
- b) **Vyhýbejte se pohybu takovým uzemněným povrch, jako je potrubí, radiátory centrálního topení.** *Při dotyku uzemněných částí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- c) *Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- d) **Nezatěžujte připojovací kabely.** Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tažení nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Napájecí kabel je chráněn před vysokými teplotami, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi



**elektrického nářadí.** *Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.*

- e) **Při práci s venkovním elektrickým nářadím používejte pouze prodlužovací kabely určené k práci venku.** *Použití správného prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.*
- f) **Pokud elektrické nářadí pracuje ve vlhké atmosféře, použijte diferenciální ochranu (RCD).** *Diferenciální ochrana snižuje riziko poranění elektrickým proudem.*

### **⚠ 3. Obecná bezpečnostní pravidla - Bezpečnost osob**

- a) **Při provozu elektrického nářadí zachovávejte opatrnost, každou činnost vykonávejte opatrně a s rozvahou. Nepoužívejte elektrické nářadí, když se cítíte unaveni nebo pod vlivem léků, alkoholu nebo drog.** *Moment nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může způsobit vážné zranění.*
- b) **Používat osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranné brýle.** *Osobní ochranné prostředky, jako je maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, přilba nebo chrániče sluchu, které se používají pro podmínky, snižují riziko zranění.*
- c) **Vyhněte se neúmyslnému spuštění elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda je spínač v pozici "vypnutý" před vsunutím zástrčky do zásuvky nebo umístěním akumulátoru nebo baterie v zásuvce vůči zvedání nebo přenášení elektrického nářadí.** *Přenášení elektrického nářadí, když se prst nachází na vypínači, hrozí nekontrolovaným spuštěním elektrického nářadí a může být příčinou úrazu.*
- d) **Před spuštěním elektrického nářadí odstraňte všechny klíče a další konfigurační nástroje.** *Ponechání klíče nebo nástroje v pohyblivých částech elektrického nářadí může způsobit zranění.*
- e) **Snažte se během práce nepřijímat nepřírozené pozice. Po celou dobu se starejte o stabilní pozici a udržujte rovnováhu.** *To zaručuje lepší ovládání elektrického nářadí v nepředvídatelných situacích.*
- f) **Použijte odpovídající pracovní oblečení. Nenoste volné oděvy nebo šperky.** *Vlasy, oděvy a rukavice držte dále od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou v pohybujících se částech zamotat.*
- g) **Pokud je elektrické nářadí vybaveno pro práci odtahem materiálu, ujistěte se, že je připojeno a správně používáno.** *Použití odtahu materiálu výrazně snižuje rizika spojená s přítomností škodlivých částic.*
- h) **Zkušenosti získané během časté práce s elektrickým nářadím by neměly vést k příliš velké sebejistotě a ignorování bezpečnostních pravidel.** *Bezstarostnost může vést k vážným zraněním ve zlomku vteřiny.*

### **⚠ 4. Obecná bezpečnostní pravidla – Údržba zařízení a jeho provoz**

- a) **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Použijte správné elektrické nářadí pro konkrétní použití.** *Použití elektrického nářadí pro zamýšlený účel zvýší efektivitu a bezpečnost práce, kterou provedete.*
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, ve kterém je vypínač/spínač poškozen.** *Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a musí být opraveno.*

- c) **Vyjměte zástrčku ze zásuvky nebo odpojte baterii (pokud je odnímatelná) od elektrického nářadí před každým seřízením, výměnou příslušenství nebo skladováním.** *Tato opatření snižují riziko nekontrolovaného spuštění elektrického nářadí.*
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a není dovoleno, aby ti, kteří nejsou obeznámeni s elektrickým nářadím nebo s tímto návodem používali elektrické nářadí.** *Elektrická nářadí jsou nebezpečná v rukou neškolených uživatelů.*
- e) **Elektrické nářadí a příslušenství musí být podrobeno technickým vyšetřením.** *Ověřte vychýlení a správné upevnění pohyblivých částí, ověřujte, zda se neobjevují praskliny nebo jakékoli jiné faktory, které mohou mít vliv na provoz elektrického nářadí. Pokud dojde k poškození, opravte elektrické nářadí před použitím. Příčinou mnoha nehod je nesprávná údržba elektrického nářadí.*
- f) **Řezné nástroje by měly být ostré a čisté.** *Správná péče o ostré hrany řezného nástroje snižuje pravděpodobnost zaseknutí a usnadňuje údržbu.*
- g) **Elektrické nářadí, vybavení, provozní koncovky atd. používejte podle pokynů, vzhledem k pracovním podmínkám a druhům prováděné práce.** *Používání elektrického nářadí způsobem, ke kterému nebylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.*
- h) **Rukojeti a úchytné části mají být vždy suché, čisté, bez stop oleje a maziva.** *Kluzké rukojeti a úchytné povrchy neumožňují bezpečnou práci a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.*

## 5. Obecná bezpečnostní pravidla - Servis

- a) **Opravy elektrického nářadí může provádět pouze kvalifikovaný odborník s použitím originálních dílů.** *Toto chování zaručuje bezpečnost elektrického nářadí.*

## 6. Bezpečnostní předpisy pro usměrňovače

- a) Tento nástroj může být používán dětmi ve věku alespoň 8 let a osobami se sníženými fyzickými či mentálními možnostmi s žádnými zkušenostmi nebo absencí znalosti nástroje, pokud jim bude zajištěn dohled nebo instruktáž ohledně používání nástroje bezpečným způsobem tak, aby s ním spojená rizika byla srozumitelná. Děti by si neměly hrát s nářadím. Děti bez dozoru by neměly čistit nebo udržívat zařízení.
- b) Nenabíjejte baterie určené k opětovnému nabíjení.
- c) V průběhu nabíjení by baterie měla být umístěna v dobře ventilovaném prostoru (vztahuje se na kyselinově-olověné akumulátory).
- d) Zařízení připojte k instalaci vybavené ochranným kabelem (vztahuje se na přenosná zařízení vyhotovená v 1. třídě ochrany, určené k užití vně).

- e) Svorka akumulátoru nepřipojená k pouzdru musí být připojena v první řadě. Druhé spojení proveďte úspěšně, daleko od akumulátoru a palivového kabelu. Nabítý akumulátor následně připojte k napájecí síti.
- f) Po ukončení nabíjení odpojte zařízení od napájecí sítě. Následně odstraňte spojení s podvozkem a následně spojení s akumulátorem.

## 7. Dodatečná upozornění pro usměrňovače

- a) Před použitím ověřte stav kabeláže. Ujistěte se, že na kabelech nejsou žádná poškození, zejména prasknutí, ohnutí atd. Zakazuje se používání zařízení, v němž jsou poškozené kabely. Poškozené kabely mohou být vyměněny pouze osobami k tomu oprávněnými.
- b) Zakazuje se nakládání poškozených akumulátorů.
- c) Zakazuje se umísťování zařízení na akumulátoru během nakládání.
- d) Akumulátor během nabíjení může vytvářet výbušné plyny. Věnujte zvláštní pozornost zajištění vůči kontaktu s jiskrami. Akumulátory u konce své životnosti mohou samostatně produkovat jiskry. Nekuřte v blízkosti zařízení při nabíjení baterie. Vyhněte se otevřenému ohni.
- e) Zakazuje se zanechávat akumulátor v průběhu nabíjení bez dozoru.
- f) Kyselina nacházející se v akumulátoru je žíravá. V případě kontaktu s kůží nebo očima umyjte místo velkým množstvím vody a okamžitě kontaktujte lékaře. Doporučuje se vzít se sebou leták s chemickým složením kyseliny akumulátoru (měla by být připojena k akumulátoru).
- g) Zařízení uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- h) Nepoužívejte zařízení uvnitř vozidla nebo pod krytem motoru.
- i) Ověřte pokaždé, zda jsou parametry akumulátoru v souladu s parametry uvedenými v údajovém štítku.

**SK**

**UPOZORNENIE. Prečítajte si všetky upozornenia označené symbolom .**

** a všetky pokyny.** Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

**Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.**

Termín „elektronáradie“ používaný v upozorneniach sa vzťahuje na sieťové (káblové), alebo bezdrôtové (baterka) elektronáradie.

## 1. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Na pracovisku udržiavajte poriadok a dobré osvetlenie.** *Neporiadok a zlé osvetlenie prispievajú k nehodám.*
- b) **Nepoužívajte elektronáradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu vytvoreného horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom.** *Elektronáradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.*
- c) **Deti a tretie osoby by sa mali držať zďaleka od miesta, v ktorom pracujete s elektronáradím.** *Nepozornosť môže mať za následok stratu kontroly nad elektronáradím.*



## **A** 2. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Elektrická bezpečnosť

- a) **Zástrčka musí byť pripojená k elektrickej zásuvke. V žiadnom prípade by ste nemali modifikovať zástrčku. Pri používaní elektronáradia s káblom, ktorý má ochranné uzemnenie, nepoužívajte nepriame spoje. Zmeny v zástrčkách a zásuvkách zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.**
- b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov akými sú rúry, ohrievače, radiátory ústredného kúrenia a chladničky. Ak sa dotknete uzemnených častí, zvyšuje sa tým riziko úrazu elektrickým prúdom.**
- c) **Nevystavujte zariadenie na pôsobenie dažďa, snehu a vlhkosti. Vniknutie vody do elektronáradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.**
- d) **Nepreťažujte spojovacie káble. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Chráňte napájací kábel pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami, alebo pohyblivými časťami elektrického náradia. Poškodený, alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.**
- e) **Pri vonkajšej práci s elektronáradím používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú určené na vonkajšie použitie. Použitie vhodného predlžovacieho kábla znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.**
- f) **Ak pracujete s elektronáradím vo vlhkom prostredí, tak použite prúdový chránič (RCD). Prúdový chránič znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.**

## **A** 3. Všeobecné bezpečnostné pokyny - Bezpečnosť osôb

- a) **Počas práce s elektronáradím zachovávajte opatrnosť, každý úkon vykonávajte pozorne a opatrne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď cítite únavu, alebo ste pod vplyvom liekov, alkoholu, alebo drog. Moment nepozornosti pri prevádzke elektronáradia môže mať za následok vážne zranenie.**
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare. Osobné ochranné prostriedky, ako napríklad prachová maska, protišmyková ochranná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vhodne k daným podmienkam, znižujú riziko zranení.**
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektronáradia. Uistite sa, že je prepínač v polohe „vypnuté“ pred vložením zástrčky do zásuvky, alebo pred vložením baterky, alebo batérií do zariadenia, a to aj v prípade zdvíhania, alebo prenášania elektronáradia. Prenášanie elektronáradia vo chvíli, keď je prst na spínači, hrozí nekontrolovaným zapnutím daného elektronáradia a môže tak spôsobiť nehodu.**
- d) **Pred zapnutím elektronáradia odstráňte všetky kľúče a ďalšie nastavovacie nástroje. Ponechanie kľúča, alebo iných nástrojov v pohyblivých častiach elektrického náradia môže spôsobiť telesné zranenie.**
- e) **Vyhýbajte sa neprirodzeným polohám tela počas práce so zariadením. Vždy sa snažte zaujať stabilnú pozíciu a udržiavať rovnováhu. Zaručuje to lepšiu kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.**
- f) **Noste vhodný pracovný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, oblečenie a rukavice držte zďaleka od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky, alebo dlhé vlasy môžu vtiahnuť pohyblivé časti zariadenia.**

- g) **Ak je elektronáradie prispôsobené na odvádzanie materiálu, tak sa uistite, že je pripojené a správne používané.** *Použitie odvádzania materiálu výrazne znižuje riziká spojené s prítomnosťou škodlivých častíc.*
- h) **Skúsenosti získané pri častom používaní elektronáradia by nemali viesť k nadmernému sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných pokynov.** *Neopatrnosť môže viesť k vážnym zraneniam v zlomku sekundy.*

#### **⚠ 4. Všeobecné bezpečnostné pokyny – Údržba a prevádzka zariadenia**

- a) **Nepreťažujte elektronáradie.** *Pre dané použitie používajte len vhodné elektronáradie. Používanie elektronáradia v súlade s určeným účelom zvýši účinnosť a bezpečnosť vykonávanej práce.*
- b) **Nepoužívajte elektronáradie, v ktorom je poškodený vypínač/spínač.** *Akékoľvek elektronáradie, ktoré nie je možné ovládať a kontrolovať prostredníctvom spínača, je nebezpečné a musí byť opravené.*
- c) **Pred opakovaným nastavením, výmenou príslušenstva, alebo jeho uskladnením vytiahnite zástrčku zo zásuvky, alebo odpojte batériu (ak je odnímateľná).** *Takéto opatrenia znižujú riziko nekontrolovaného zapnutia elektronáradia.*
- d) **Nepoužívané elektronáradie skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektronáradím, alebo s týmito bezpečnostnými pokynmi, používali elektrické náradie.** *Elektrické náradie môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.*
- e) **Elektronáradie a príslušenstvo musia byť podrobené technickým kontrolám.** *Skontrolujte osovú sústrednosť a správne upevnenie pohyblivých častí, skontrolujte tiež, či sa neobjavili prípadné praskliny, alebo akékoľvek iné faktory, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektronáradia. Ak objavíte poškodenia, tak je potrebné opraviť elektronáradie pred jeho použitím. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba elektronáradia.*
- f) **Rezné nástroje musia byť ostré a čisté.** *Správne udržiavanie ostrých hrán rezných nástrojov znižuje pravdepodobnosť zaseknutia a uľahčuje manipuláciu.*
- g) **Elektronáradie, vybavenie, pracovné koncovky atď. používajte v súlade s týmito pokynmi, berúc do úvahy prevádzkové podmienky a typ prác, ktoré sa majú vykonať.** *Použitie elektrického náradia spôsobom, na ktorý nie je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.*
- h) **Rukoväte a úchyty musia byť vždy suché, čisté, bez oleja a mastnoty.** *Klzké rukoväte a úchyty neumožňujú bezpečnú prácu a kontrolu elektronáradia v neočakávaných situáciách.*

#### **⚠ 5. Všeobecné bezpečnostné pokyny – Servis**

- a) **Opravu elektronáradia môže vykonávať iba kvalifikovaný technik s použitím originálnych častí. Takýto postup zaručuje dodržanie bezpečného zariadenia.**

## **6. Bezpečnostné predpisy pre usmerňovače**

- a) Toto zariadenie môžu používať deti vo veku minimálne 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými a duševnými schopnosťami, a taktiež osoby bez skúseností a znalostí o zariadení za podmienky, že bude zaistený dozor alebo školenia o bezpečnom používaní zariadenia tak, aby súvisiace s ním riziká boli zrozumiteľné. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Deti by nemali vykonávať čistenie a údržbu zariadenia bez dozoru.
- b) Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú vhodné pre opakované nabíjanie.
- c) Počas nabíjania musí byť batéria umiestnená na dobre vetranom mieste (vzťahuje sa na olovené batérie).
- d) Zariadenie pripájajte k inštalácii vybavenej ochranným káblom (vzťahuje sa na prenosné zariadenia vyrobené v I. ochrannej triede, ktoré sú určené na vonkajšie použitie).
- e) Svorka batérie, ktorá nie je pripojená ku krytu by mala byť pripojená ako prvá. Druhé pripojenie treba vykonať na podvozku, mimo batérie a palivového potrubia. Následne je potrebné nabitú batériu pripojiť k zdroju napájania.
- f) Po dokončení nabíjania odpojte zariadenie od napájania. Následne odpojte pripojenie od podvozku a potom pripojenie od batérie.

## **7. Dodatočné varovania pre usmerňovače**

- a) Pred použitím skontrolujte stav káblov. Uistite sa, že na kábloch nie sú žiadne poškodenia, najmä praskliny, preliačiny atď. Ak sú káble akokoľvek poškodené, tak nepoužívajte zariadenie. Poškodené káble môžu vymieňať len oprávnené osoby.
- b) Je zakázané nabíjať poškodené batérie.
- c) Je zakázané umiestňovať zariadenie na batériu počas nabíjania.
- d) Batéria môže počas nabíjania vytvárať výbušné plyny. Venujte osobitnú pozornosť tomu, aby nedošlo do kontaktu zariadenia s iskrami. Batérie môžu na konci svojej životnosti samy o sebe vytvárať iskry. Počas nabíjania batérie nefajčite v blízkosti zariadenia. Vyhýbajte sa otvorenému ohňu.
- e) Je zakázané nechávať batériu počas nabíjania bez dozoru.
- f) Kyselina nachádzajúca sa v batérii je žieravá. V prípade kontaktu s pokožkou, alebo očami opláchnite miesto veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Odporúča sa vziať so sebou leták s chemickým zložením kyseliny batérie (mal by byť pripojený k batérii).
- g) Zariadenie uchováajte mimo dosahu detí.
- h) Nepoužívajte zariadenie v aute ani pod kapotou.
- i) Vždy skontrolujte, či parametre batérie zodpovedajú parametrom uvedeným na typovom štítku.

**⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus ⚠ simboliu ir visas instrukcijas.** Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

**Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.**

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ taikomas tinkliniam (laidiniam) arba akumuliatoriniam (belaidžiam) įrankiui.

### **⚠ 1. Bendros saugumo nuostatos - Saugumas darbo vietoje**

- a) **Darbo vietoje užtikrinti tvarką ir tinkamą apšvietimą.** *Netvarka ir blogas apšvietimas priveda prie nelaimingų atsitikimų.*
- b) **Nenaudoti elektrinio įrankio sprogstamosiose, sudarytų dė; lengvai degių skysčių, dujų arba dulkių aplinkose.** *elektros įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.*
- c) **Laikyti vaikus ir pašalinius asmenis toliau nuo tų vietų, kuriose dirbama su elektros įrankiu.** *Nesusikaupimas gali privesti prie kontrolės praradimo.*

### **⚠ 2. Bendros saugumo nuostatos - Elektrinė sauga**

- a) **Kištukas turi būti pritaikytas prie maitinimo lizdo.** *Niekada jokių būdu negalima perdaryti kištuko. Nenaudoti jokių netiesioginių jungčių, elektros įrankių, turinčių laidą su apsauginiu įžeminimo laidininku atveju. Dėl kištukų ir kištukinių lizdų pakeitimų trūkumo sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
- b) **Neliesiti įžemintų paviršių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai, centrinio šildymo radiatoriai ir aušintuvai.** *Įžemintų dalių palietimo atveju, padidėja elektros smūgio pavojaus rizika*
- c) **Saugoti prietaisą nuo lietaus ar drėgmės poveikio.** *Vandens patekimas į elektros įrankį padidina elektros smūgio pavojaus riziką.*
- d) **Neperkrauti jungiamųjų kabelių.** *Niekada nenaudoti laido kištuko iš kontakto traukimui arba ištraukimui. Saugoti maitinimo laidą nuo aukštos temperatūros, alyvos, aštrių briaunų ar judančių elektros įrankio dalių poveikio. Pažeistas arba įsipainiojęs laidas padidina elektros smūgio riziką.*
- e) **Naudojant elektros įrankį lauke, reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui lauke.** *Naudojant tinkamą ilgintuvą, sumažėja elektros smūgio pavojaus rizika.*
- f) **Jei elektrinis įrankis veikia drėgnoje aplinkoje, reikia naudoti diferencialinės srovės (RCD) apsaugą.** *Diferencialinės srovės apsauga sumažina elektros smūgio riziką.*

### **⚠ 3. Bendros saugumo nuostatos - Asmenų saugumas**

- a) **Darbo su elektros įrankiu metu reikia būti atidžiam, kiekvieną veiksmą atlikti atidžiai ir atsargiai.** *Nenaudoti elektros įrankio esant pavargusiam arba vartojant vaistus, alkoholį arba narkotikus. Nedėmesingumo akimirka gali privesti prie rimtų sužalojimų atsiradimo.*
- b) **Naudoti individualios apsaugos priemonės.** *Visada naudoti apsauginius akinius. Asmeninės apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, neslidi*

apsauginė avalynė, šalmas ar klausos apsaugos priemonės, naudojamos pagal galiojančias sąlygas, sumažina sužalojimo riziką.

- c) **Vengti netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.** Prieš įkišant kištuką į lizdą arba įdedant bateriją ar akumuliatorių ar bateriją į lizdą, prieš elektros įrankio pakėlimą ar pernešimą, reikia įsitikinti, kad jungiklis yra „išjungtas“. Elektros įrankio perkėlimo metu, kai pirštas yra ant jungiklio, gali privesti prie nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo ir būti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- d) **Prieš elektrinio įrankio paleidimą reikia pašalinti visus raktus ir kitus reguliavimo įrankius.** Rakto ar įrankio, judančiose elektros įrankio dalyse palikimas, gali privesti prie kūno sužalojimo.
- e) **Dirbo metu reikia vengti nenatūralių pozicijų.** Visą laiką reikia rūpinti stabilia padėtimi ir pusiausvyra. Tai užtikrina geresnę elektros įrankio valdymą nenumatytoje situacijoje.
- f) **Naudoti tinkamą darbo aprangą. Nenaudoti laisvų drabužių ar papuošalų.** Plaukus, drabužius ir pirštines laikyti kuo toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali būti įtraukti į judamas dalis.
- g) **Jei elektros įrankis pritaikytas darbui su iškasto grunto šalinimu, reikia įsitikinti, ar jis yra tinkamai prijungtas ir tinkamai naudojamas.** Naudojant iškasto grunto šalinimo prietaisą, sumažėja kenksmingų dulkių buvimo rizika.
- h) **Dažno dirbo su elektriniu įrankiu sukaupta patirtis neturėtų lemti pernelyg didelio pasitikėjimo savimi ir ignoruoti saugos taisykles.** Neatidumas per sekundę gali privesti prie rimtų sužalojimų.

#### **⚠ 4. Bendros saugumo nuostatos -**

##### **Įrankio naudojimas ir jo eksploatavimas**

- a) **Neperkrauti elektros įrankio.** Naudoti atitinkamą elektros įrankį nustatytam panaudojimui. Elektros įrankio pagal paskirtį naudojimas padidins vykdomo darbo efektyvumą ir saugumą.
- b) **Negalima naudoti elektros įrankio, kurio jungiklis yra pažeistas.** Bent koks elektros įrankis, kurio negalima kontroliuoti jungikliu yra pavojingas ir turi būti pataisytas.
- c) **Prieš kiekvieną reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba sandėliavimą reikia išimti kištuką iš lizdo arba atjungti akumuliatorių (jei nėra atjungtas) nuo elektros įrankio.** Tokios apsaugos priemonės mažina nekontroliuojamo elektros įrankio įjungimo riziką.
- d) **Nenaudojamą elektros įrankį laikyti atokiau nuo vaikų ir neprileisti, kad asmenys nesusipažinę su elektros įrankiu arba šia instrukcija naudotų elektros įrankį.** Elektros įrankiai yra pavojingi naudojimo, mokymų neparaėjusių naudotojų metu.
- e) **Elektros įrankiams, o taip pat aksesuarams turi būti atliekamos techninės peržiūros.** Patikrinti judančių dalių ašių išdėstymą ir tinkamą tvirtinimą, patikrinti, ar nėra įtrūkimų ar kitų veiksmų, galinčių turėti įtakos įrankio veikimui. Pažeidimų aptikimo metu, prieš naudojimą reikia pataisyti elektros įrankį. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra netinkama elektros įrankio techninė priežiūra.



- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** *Tinkama aštrių pjovimo įrankių kraštų priežiūra sumažina įstrigimo tikimybę ir palengvina naudojimą.*
- g) **Elektrinį įrankį, įrangą, darbo antgalius naudoti pagal šia instrukciją ir pan., atsižvelgiant į darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** *Naudojant elektros įrankį netinkamu būdu, gali prieiti prie pavojingų situacijų.*
- h) **Rankenos ir pagriebimo dalys visada turi būti sausos, švarios, be alyvos ir riebalų pėdsakų.** *Slidžios rankenos ir pagriebimo paviršiai neleidžia saugiai dirbti ir valdyti elektros įrankio netikėtų situacijų metu.*

## **⚠ 5. Bendros saugumo nuostatos - Servisas**

- a) **Įrankio taisymą gali atlikti vien tik kvalifikacijos turintis asmuo, panaudojant originalias dalis.** *Tokie veiksmai užtikrina elektros įrankio saugumą.*

## **⚠ 6. Tiesintuvų saugumo taisyklės**

- a) Šį prietaisą gali naudoti vaikai virš 8 metų amžiaus, asmenys su sutrikusia fizine, psichine arba protine negalia, o taip pat asmenys be patirties ir susipažinimo su prietaisu, nebent bus užtikrinta priežiūra arba saugaus prietaiso iki naudojimo instruktažas, tokiu būdu, kad susijusios su tuo grėsmės būtų suprantamos. Negalima vaikams žaisti su prietaisu. Vaikams be priežiūros negalima atlikti prietaiso valymo ir priežiūros.
- b) Nekrauti baterijų skirtų pakartotiniam krovimui.
- c) Krovimo metu baterija turėtų būti patalpinta gerai vėdinamoje erdvėje (taikoma rūgštiniais švino akumulatoriams).
- d) Prietaisą prijungti prie instaliacijos su apsauginiu laidu (taikoma mobiliesiems prietaisams, I apsaugos klasės, skirtų naudoti išorėje).
- e) Akumulatoriaus gnybtas neprijungtas prie korpuso turi būti prijungtas pirmiausia. Antra prijungimą reikia atlikti su važiuokle, nuotolyje nuo akumulatoriaus ir kuro laido. Vėliau įkrautą akumuliatorių prijungti prie maitinimo tinklo.
- f) Po krovimo užbaigimo prietaisą atjungti nuo maitinimo tinklo. Vėliau pašalinti prijungimą nuo važiuoklės, po to prijungimą nuo akumulatoriaus.

## **⚠ 7. Papildomi įspėjimai dėl tiesintuvų**

- a) Prieš naudojimą patikrinti laidų stovį. Patikrinti, ar ant laidų nėra jokios rūšies pažeidimų, ypatingai įtrūkimų, suspaudimų ir t.t. Draudžiama naudoti prietaisą su pažeistais laidais. Pažeistus laidus gali pakeisti tik įgaliojimus turintys asmenys.
- b) Draudžiama krauti pažeistus akumulatorius.
- c) Draudžiama patalpinti prietaisą ant akumulatoriaus krovimo metu.
- d) Akumulatorius krovimo metu gali skleisti sprogstamąsias dujas. Reikia atkreipti ypatingą dėmesį į apsaugą nuo kontakto su kibirkštimis. Akumulatoriai savo gyvybingumo pabaigoje savaime gali gaminti kibirkštis. Nerūkyti šalia prietaiso akumulatoriaus krovimo metu. Vengti atviros ugnies.

- e) Krovimo metu negalima palikti akumulatoriaus be priežiūros.
- f) Rūgštis esanti akumulatoriuje yra ėsdinanti. Patekus ant odos ir į akis reikia plauti dideliu kiekiu vandens ir nedelsiant susisiekti su gydytoju. Rekomenduojama pasiimti su savimi etiketę su chemine akumulatoriaus rūgšties sudėtimi (turėtų būti pridėta prie akumulatoriaus).
- g) Prietaisą reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- h) Nenaudoti prietaiso transporto priemonės viduje arba po variklio danga.
- i) Kiekvieną kartą patikrinti, ar akumulatoriaus parametrai atitinka parametrus, nurodytus vardinėje lentelėje.

## LV

**⚠ BRĪDINĀJUMS.** Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar simbolu , un **⚠ visas instrukcijas.** Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu. **Saglabājiēt visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.**

Jēdziens “elektroinstruments”, kas izmantots brīdinājumos, attiecas uz elektrotīkla darbināmo elektroinstrumentu (ar vadu) vai ar akumulatora strāvu darbināmo (bezvadu) elektroinstrumentu.

### **⚠ 1. Vispārējie drošības noteikumi — drošība darba vietā**

- a) **Uzturiet kārtību un labu apgaismojumu darba vietā.** *Nekārtība un slikts apgaismojums veicina negadījumus.*
- b) **Neizmantojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamās vidēs, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai putekļus.** *Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.*
- c) **Turiet bērnus un nepiederošas personas tālu no vietām, kur tiek lietots elektroinstruments.** *Uzmanības novēršana var novest pie kontroles pār instrumenta zaudēšanas.*

### **⚠ 2. Vispārējie drošības noteikumi — elektriskā drošība**

- a) **Kontaktdakšai ir jābūt pielāgotai barošanas kontaktligzdai. Nemodificējiet nekādā veidā kontaktdakšu. Nelietojiet nekādus netiešus savienojumus, izmantojot elektroinstrumentus, kas aprīkoti ar kabeli ar aizsargiezemējuma dzīslu.** *Nemodificētas kontaktdakšas un kontaktligzdas samazina elektrošoka risku.*
- b) **Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, centrālās apkures radiatoriem un ledusskapjiem.** *Saskaroties ar iezemētajiem elementiem, paaugstinās elektrošoka risks.*
- c) **Nepakļaujiet ierīci lietus un mitruma iedarbībai.** *Ūdens iekļūšana elektroinstrumenta iekšā paaugstina elektrošoka risku.*
- d) **Nepārslogojiet pieslēgšanas vadus. Nekad neizmantojiet kabeli ierīces pārnešanai, vilkšanai vai kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktligzdas. Aizsargājiēt barošanas kabeli pret augstas temperatūras, eļļas, asu malu vai elektroinstrumenta kustīgu elementu iedarbībai.** *Kabeļa bojājums vai sapīšanās paaugstina elektrošoka risku.*

- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, lietojiet tikai pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** *Atbilstošā pagarinātāja izmantošana samazina elektrošoka risku.*
- f) **Ja elektroinstrumenti darbojas mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās strāvas automātslēdzi (RCD).** *Atbilstošā diferenciālās strāvas automātslēdža izmantošana samazina elektrošoka risku.*

### **▲ 3. Vispārējie drošības noteikumi — personu drošība**

- a) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ievērojiet uzmanību, veiciet katru darbību uzmanīgi un piesardzīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, noguruma stāvoklī vai zāļu, alkohola vai narkotiku iedarbībā.** *Neuzmanības mirklis elektroinstrumenta lietošanas laikā var novest pie nopietnām traumām.*
- b) **Izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus. Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles.** *Individuālās aizsardzības līdzekļi tādi kā putekļu maska, pretslīdes aizsargapavi, ķivere vai dzirdes aizsardzības līdzekļi, kas izmantoti atbilstoši esošajiem apstākļiem, samazina traumas gūšanas risku.*
- c) **Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms kontaktdakšas pieslēgšanas kontaktligzdai, akumulatora vai baterijas ievietošanas ligzdā, elektroinstrumenta pacelšanas vai pārņemšanas pārliedzinieties, ka slēdzis atrodas pozīcijā “izslēgts”.** *Elektroinstrumenta pārņemšana, kad pirksts atrodas uz slēdža, rada nekontrolētas elektroinstrumenta ieslēgšanas risku un var kļūt par negadījuma iemeslu.*
- d) **Pirms elektroinstrumenta iedarbināšanas noņemiet visas atslēgas un citus regulēšanas instrumentus.** *Atslēgas vai cita instrumenta atstāšana uz elektroinstrumenta kustīgajiem elementiem var novest pie traumām.*
- e) **Izvairieties no nedabisku pozu ieņemšanas darba laikā. Visu laiku rūpējieties par stabilu pozu un līdzsvara saglabāšanu.** *Tas garantē labāku kontroli pār elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.*
- f) **Izmantojiet atbilstošu aizsargapģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu un rotaslietas.** *Turiet matus, apģērbu un cimdus tālu no kustīgiem elementiem. Kustīgie elementi var ievilkāt vaļīgo apģērbu, rotaslietas vai garus matus.*
- g) **Ja elektroinstrumenti ir pielāgots darbam ar putekļu nosūkšanas sistēmu, pārliedzinieties, ka tā ir savienota un pareizi lietota.** *Putekļu nosūkšanas sistēmu izmantošana var samazināt risku, kas saistīts ar kaitīgu putekļu esamību.*
- h) **Pieredzei, kas iegūta, bieži strādājot ar elektroinstrumentu, nav jānovied pie pārāk lielas pārliecības par sevi un drošības noteikumu ignorēšanai.** *Bezrūpība var vienā mirklī novest pie smagām traumām.*

### **▲ 4. Vispārējie drošības noteikumi — ierīces apkalpošana un ekspluatācija**

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet elektroinstrumentu, kas atbilst noteiktam pielietojumam.** *Elektroinstrumenta lietošana atbilstoši tā pielietojumam paaugstina efektivitāti un veiktās darba drošību.*
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar bojātu slēdzi.** *Jebkāds elektroinstrumenti, ko nevar kontrolēt ar slēdzi, ir bīstams, un tas ir jāremontē.*

- c) **Pirms regulēšanas, piederumu nomaiņas vai uzglabāšanu vienmēr izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un atslēdziet akumulatoru (ja tas ir atslēdzams) no elektroinstrumenta. Šādi drošības līdzekļi samazina elektroinstrumenta nekontrolētas iedarināšanas risku.**
- d) **Ja elektroinstrumenti netiek lietoti, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā un nepieļaujiet, lai personas, kas nav iepazinušas ar elektroinstrumentu vai šo instrukciju, lietotu elektroinstrumentu. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.**
- e) **Elektroinstrumenti un piederumi jāpakļauj tehniskajām apskatēm. Pārbaudiet asu sakritību un pareizu kustīgo daļu stiprināšanu, pārliecinieties, ka neparādās plīsumi vai jebkādi citi faktori, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja ir konstatēti bojājumi, pirms elektroinstrumenta lietošanas veiciet tā remontu. Nepareiza elektroinstrumenta tehniskā apkope ir daudzu negadījumu iemesls.**
- f) **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem. Atbilstoša griezējinstrumentu asu malu turēšana samazina to iesprūšanas risku un atvieglo apkalpošanu.**
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, aprīkojumu, darba uzgaļus u. tml. saskaņā ar instrukciju, ņemot vērā darba apstākļus un veiktā darba veidu. Elektroinstrumenta lietošana darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var novest pie bīstamām situācijām.**
- h) **Rokturiem un satveršanas daļām vienmēr ir jābūt sausiem, tīriem, bez eļļas un smērvielas pēdām. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši lietot un kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.**

## **▲ 5. Vispārējie drošības noteikumi — servisa apkalpošana**

- a) **Elektroinstrumenta remontu var veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālās rezerves daļas. Šāda rīcība garantē elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.**

## **▲ 6. Drošības noteikumi attiecībā uz taisngriežiem**

- a) Šo ierīci var lietot bērni vismaz 8 gadu vecumā, cilvēki ar samazinātām fiziskām un garīgām spējām, kā arī cilvēki bez pieredzes un zināšanām par ierīci, ja viņi atrodas uzraudzībā vai ir instruēti par drošu ierīces lietošanas veidu tā, lai ar to saistītie riski būtu saprotami. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un tehnisko apkopi.
- b) Nelādējiet baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai lādēšanai.
- c) Baterijas lādēšanas laikā tai ir jābūt novietotai labi vēdināmā telpā (attiecas uz svina-skābes akumulatoriem).
- d) Pieslēdziet ierīci elektrosistēmai, kas aprīkota ar aizsargvadu (attiecas uz pārnēsājamām iekārtām, kas izpildītas 1. aizsardzības klasē un paredzētas lietošanas ārpus telpām).

- e) Vispirms pieslēdziet akumulatora spaili, kas nav pieslēgta korpusam. Pēc tam veiciet savienojumu ar šasiju, tālu no akumulatora un degvielas caurules. Uzlādēto akumulatoru pieslēdziet barošanas tīklam.
- f) Pēc lādēšanas pabeigšanas atslēdziet ierīci no lādēšanas tīkla. Pēc tam atslēdziet spaili no šasijas un no akumulatora.

## **7. Papildu brīdinājumi attiecībā uz taisngriežiem**

- a) Pirms taisngrieža lietošanas pārbaudiet kabeļu stāvokli. Pārliecinieties, ka vadiem nav nekādu bojājumu, jo īpaši plīsumu, saspiedumu u. tml. Nedrīkst lietot ierīci ar bojātiem kabeļiem. Bojātos vadus var nomainīt tikai uz to pilnvarotas personas.
- b) Nedrīkst lādēt bojātus akumulatorus.
- c) Lādēšanas laikā nedrīkst novietot ierīci uz akumulatora.
- d) Lādēšanas laikā akumulators var izdalīt sprādzienbīstamas gāzes. Pievērsiet īpašu uzmanību tam, lai aizsargātu to no saskares ar dzirkstelēm. Akumulatoru kalpošanas laikā beigās tie var patvaļīgi radīt dzirksteles. Lādēšanas laikā nesmēķējiet ierīces tuvumā. Izvairieties no atklātas uguns.
- e) Lādēšanas laikā akumulatoru nedrīkst atstāt bez uzraudzības.
- f) Akumulatorā esošā skābe ir kodīga. Saskares ar ādu vai acīm gadījumā nomazgājiet saskares vietu ar lielu ūdens daudzumu un nekavējoties sazinieties ar ārstu. Ieteicams ņemt līdzi pamācību ar akumulatora skābes ķīmisko sastāvu (tai ir jābūt pievienotai akumulatoram).
- g) Uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā.
- h) Nelietojiet ierīci transportlīdzekļa iekšā vai zem dzinēja pārsega.
- i) Vienmēr pārliecinieties, ka akumulatora parametri atbilst parametriem, kas norādīti datu plāksnītē.

## **HU**

**⚠ Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal .**  
 Az alábbi ⚠ figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat. **Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövőli használatára.** A figyelmeztetésekben használt "elektromos szerszám" kifejezés egy (vezetékes) vagy vezeték nélküli (vezeték nélküli) elektromos szerszámmra vonatkozik.

### **⚠ 1. Általános biztonsági előírások – biztonság munka helyen.**

- a) **Tartsa a rendet és a jó világítást a munkahelyen.** *A baleseteket rendetlenség és rossz világítás okozhat.*
- b) **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** *Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyulladhatnak a port vagy a gőzdet.*
- c) **Tartsa távol a gyermekeket és a járókelőket olyan helyektől, ahol elektromos szerszámmal dolgozik.** *A zavaró tényezők miatt elveszítheti az elektromos kéziszerszám vezérlését.*



## 2. Általános biztonsági előírások - Elektromos biztonság

- a) **A csatlakozót ki kell igazítani az aljzatba. Soha semmilyen módon nem módosítja a dugót. Ne használjon semmi csatlakozókat, hosszabítókat ha földelőkábelrel ellátott elektromos szerszámmal dolgozik. *Eredeti dugók és aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.***
- b) **Ne érjen oda egy földelt felületeket, például csöveket, fűtőberendezéseket, radiátorokat a központi fűtési és hűtési egységeket. *A földelt, felületekkel kapcsolata növeli az áramütés kockázatát.***
- c) **Ne tegye ki a szerszámot az eső és a nedvesség hatására. *Víz ami az elektromos szerszámba kerül növeli az elektromos áramütés veszélyét.***
- d) **Ne feszítse meg a csatlakozó kábeleket. Soha ne helyezze át a szerszámot a vezetéknél fogva, ne húzza a szerszámot kábel segítségével, ne vegye ki a dugót a konnektorból húzva az ellatókábel. Ne tegye tápkábel magas hőmérséklet, olaj, éles tárgyak vagy szerszám mozgó részeit hatása alá. *A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés veszélyét.***
- e) **Ha elektromos szerszámmal kültéren dolgozik, csak kültéri hosszabbító kábelt használja. *A megfelelő hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.***
- f) **Ha a szerszámmal nedves környezetben dolgozik, használjon hibaáram védelmet (RCD). *Áramvédő védelem csökkenti a áramütés kockázatát.***

## 3. Az Általános biztonsági előírások - Személyi biztonság

- a) **Az elektromos kéziszerszámmal való munka közben vigyázzon, minden feladatot gondosan és óvatosan végezzen. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy gyögyszer, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll. *Az elektromos kéziszerszámmal végzett munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérüléseket okozhat.***
- b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon védőszemüveget . *A személyi védőfelszerelés, például a porvédő maszk, a csúszásgátló biztonsági cipő, a sisak vagy a hallásvédelem használata, a letező körülményeknek megfelelően, csökkenti a sérülés kockázatát.***
- c) **Kerülje az elektromos szerszám véletlen működését. Ellenőrizze, hogy a kapcsoló „ki” állásban van-e, mielőtt behelyezné a dugót a konnektorba, vagy az akkumulátort a foglalatba behelyezné, mielőtt felemeli vagy mozgatja az elektromos szerszámot. *Az elektromos kéziszerszám mozgatása, ha az ujj a kapcsoló gombon van, az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolását okozhatja, és balesetet okozhat.***
- d) **Az elektromos kéziszerszám elindítása előtt távolítsa el az összes kulcsot és egyéb beállítási eszközt. *Ha a kulcsot vagy a szerszámot az elektromos kéziszerszám mozgó részében hagyja, személyi sérülést okozhat.***
- e) **Kerülje a természetellenes pozíciókat a munka során. Mindig vigyázzon a stabil pozícióra és az egyensúlyra. *Ez a kiszámíthatatlan helyzetekben jobb vezérlést biztosít az elektromos szerszám felett.***

- f) **Használjon megfelelő munkaruhát. Ne használjon laza ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó részekről. A laza ruhákat, ékszereket vagy hosszú hajokat mozgó alkatrészek húzhatják be.**
- g) **Ha az elektromos szerszám úgy van kialakítva, hogy a zsákmány kitermelésével dolgozzon, győződjön meg róla, hogy a szerszám csatlakoztatva van és megfelelően használva. Az elszívó kupak használata jelentősen csökkenti a káros por jelenlétével járó kockázatot.**
- h) **Az elektromos szerszámmal végzett gyakori munkavégzés során szerzett tapasztalatok nem vezethetnek túl nagy önbizalomhoz és biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának. A gondtalanok súlyos sérüléseket okozhatnak egy másodperces töredékben.**

#### **4. Általános biztonsági előírások -A készülék kezelése és üzemeltetése**

- a) **Ne terhelje túl a szerszámot. Az alkalmazáshoz használja a megfelelő elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám rendeltetésének megfelelően használata növeli munkájának hatékonyságát és biztonságát.**
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyben a be / ki kapcsoló sérült. Bármely olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet a kapcsolóval vezérelni, veszélyes és javítandó.**
- c) **Távolítsa el a dugót a konnektorból, vagy húzza ki az akkumulátort (ha levehető) az elektromos kéziszerszámról, mielőtt a tartozékokat beállítaná, vagy cserélné. Az ilyen megelőző intézkedések csökkentik az elektromos szerszám ellenőrzött működtetésének kockázatát.**
- d) **A nem használt elektromos szerszámot tartsa gyermekektől elzárva, és ne engedje meg, hogy az elektromos kéziszerszámot és a kézikönyv nem ismerő személyek használják. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek a képzetlen felhasználók kezében.**
- e) **Az elektromos szerszámot és a tartozékokat műszakilag ellen kell őrizni. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek koncentrikusságát és megfelelő rögzítését, ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy egyéb olyan tényezők, amelyek befolyásolhatják az elektromos kéziszerszám működését. Ha sérülést észlel, javítsa ki a szerszámot használat előtt. A sok baleset oka az elektromos szerszám rossz karbantartása.**
- f) **A vágószerszámnak élesnek és tisztának kell lennie. A vágószerszámok éles széleinek megfelelő karbantartása csökkenti az elakadás valószínűségét és megkönnyíti a kezelést.**
- g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a munkadarabokat stb. az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát. Az elektromos szerszám használata olyan módon, ami nem szándékos veszélyes helyzetekhez vezethet.**
- h) **A fogantyúknak és a fogó részeknek mindig száraznak, tisztának, olaj- és zsírmentesnek kell lenniük. A csúszós fogantyúk és a**



**fogófelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését és ellenőrzését**

## **5. Általános biztonsági előírások – Szerviz**

- a) **Az elektromos szerszámot csak szakképzett szakember végezheti, eredeti alkatrészekkel. Ez az eljárás garantálja az elektromos kéziszerszám biztonságát.**

### **6. Az egyenirányítók biztonsági szabályai**

- a) Ezt a berendezést használhatják legalább 8 éves gyermekek, valamint a csökkent fizikai és mentális képességű személyek, valamint a tapasztalatlansággal és a személyek nem rendelkező berendezések ismeretével, ha a berendezések használatával kapcsolatos felügyeletet vagy utasításokat biztonságos módon biztosítják. A fenyegetések érthetőek lennének. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek a berendezés tisztítását és karbantartását.
- b) Ne töltsön akkumulátort, ami nem újratölthető.
- c) A töltés alatt az akkumulátort jól szellőztetett helyen kell elhelyezni (az ólom-savas akkumulátorokra vonatkozik).
- d) A készüléket a védővezetékekkel ellátott berendezéshez kell csatlakoztatni (az I. védelmi osztályba tartozó, kültéri használatra szánt hordozható eszközökre vonatkozik).
- e) elsősorban csatlakoztatni kell a házhoz nem csatlakoztatott akkumulátor csatlakozót. A második csatlakozást alvázal kell végezni távol az akkumulátortól és az üzemanyagvezetektől. Tölts fel az akkumulátort, majd csatlakoztassa a hálózathoz.
- f) A töltés után húzza ki a készüléket a hálózatról. Ezután távolítsa el a csatlakozást az alvázhoz, majd az akkumulátorhoz.

### **7. További figyelmeztetések az egyenirányítókra vonatkozóan**

- a) Használat előtt ellenőrizze a kábelezés állapotát. Ügyeljen arra, hogy a kábeleken nincsenek sérülések, különösen repedések, összegyűrődések stb. Tilos használni azt a készüléket, amelyben a vezetékek sérültek. A sérült kábelcserét csak felhatalmazott személy végezheti.
- b) Tilos feltölteni a sérült akkumulátorokat.
- c) Tilos töltés közben az akkumulátorra helyezni a készüléket.
- d) A töltés során az akkumulátor robbanásveszélyes gázokat termelhet. Különös figyelmet kell fordítani a szikrákkal való érintkezés elleni védelemre. Az élettartamuk végén lévő akkumulátorok önmagukban szikrákat termelhetnek. Az akkumulátor töltése közben ne dohányozzon a készülék közelében. Kerülje nyitott tüzet.
- e) Tilos az akkumulátor töltése felügyelet nélkül.
- f) Az akkumulátorban lévő sav maró hatású. Bőrrel vagy szemmel való érintkezés esetén bő vízzel öblítse ki és azonnal forduljon orvoshoz.

Javasoljuk, hogy mutassa az orvosnak az akkumulátorsav kémiai összetételével ellátott tájékoztatót (az akkumulátorhoz csatlakozva).

- g) Tartsa a készüléket gyermekektől elzárva.
- h) Ne használja a készüléket a jármű belsejében vagy a motorfedél alatt.
- i) Minden alkalommal ellenőrizze, hogy az akkumulátor paraméterei megfelelnek-e az adattáblán megadott paramétereknek

**RO**

**⚠ AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.** Termenul "electrounealtă" utilizat în avertismente se referă la un dispozitiv electric alimentat de la rețea (cu cablu) sau de la acumulator (fără cablu).

**⚠ 1. Norme generale de siguranță - Securitatea la locul de muncă**

- a) **Păstrați ordine și asigurați un iluminat bun la locul de muncă.** *Dezordinea și un iluminat necorespunzător pot deveni cauza accidentelor.*
- b) **Nu utilizați dispozitivul în mediul exploziv produs de lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** *Electrounelte produc scântei care pot aprinde pulberi sau vapori.*
- c) **Țineți copii și persoane terțe departe de locurile în care lucrați cu o electrounealtă.** *Distragerea atenției poate provoca pierderea controlului asupra electrouneltei.*

**⚠ 2. Norme generale de siguranță - Securitatea electrică**

- a) **Ștecherul trebuie să se potrivească cu priza electrică. Nu modificați niciodată ștecherul în nici un fel. Nu aplicați nicio conectare indirectă în cazul în care utilizați unelte electrice care au un cablu protejat cu firul de împământare.** *Lipsa modificărilor la ștechere și prize reduce riscul de electrocutare.*
- b) **Evitați contactul cu suprafețele împământate de ex: țevi, încălzitoare, radiatoare de încălzire centrală și frigidere.** *În caz de atingere a elementelor împământate crește riscul de electrocutare.*
- c) **Nu expuneți dispozitivul la acțiunea ploii sau umidității.** *Pătrunderea apei într-o electrounealtă mărește riscul de electrocutare.*
- d) **Nu forțați cabluri de conectare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau pentru scoatere a ștecherului din priză. Feriți cablul de alimentare de acțiunea temperaturilor înalte, de ulei, muchii ascuțite sau elemente mobile ale electrouneltei.** *Un cablu deteriorat sau împletit mărește riscul de electrocutare.*
- e) **Atunci când lucrați cu electrounealtă în aer liber, folosiți numai prelungitoarele destinate pentru lucrul în afară spațiilor închise.** *Folosirea unui cablu prelungitor corespunzător reduce riscul de electrocutare.*
- f) **În cazul în care electrounealta lucrează în mediul umed, utilizați protecție diferențială (RCD).** *Protecția diferențială reduce riscul de electrocutare.*

### **▲ 3. Norme generale de siguranță - Securitatea persoanelor**

- a) **Păstrați atenție când lucrați cu electrounealtă, Lucrați rațional și prudent. Nu folosiți electrounealtă atunci când sunteți obosiți sau vă aflați sub influența medicamentelor, alcoolului sau a drogurilor.** *Un moment de neatenție în timp ce lucrați cu electrounealtă, poate duce la leziuni corporale grave.*
- b) **Folosiți echipamentul de protecție individuală. Întotdeauna purtați ochelarii de protecție.** *Echipamentele de protecție individuală cum ar fi masca antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau mijloace de protecție a auzului, utilizate conform condițiilor exterioare, reduc riscul de leziuni corporale.*
- c) **Evitați pornirea involuntară a electrouneltei. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție "oprit", înainte de introducerea ștecherului în priză sau amplasarea acumulatorului sau bateriei în locaș, înainte de ridicarea sau transportarea electrouneltei.** *Transportarea electrouneltei cu degetul ținut pe întrerupător, poate produce pornirea accidentală a electrouneltei și poate fi cauza unui accident.*
- d) **Înainte de pornirea electrouneltei, îndepărtați toate cheile și alte scule de reglare.** *Cheile sau sculele lăsate în elementele mobile ale electrouneltei pot duce la leziuni corporale.*
- e) **Evitați o ținută corporală nefirească în timpul lucrului. Mențineți tot timpul o poziție stabilă și echilibrul.** *Acest lucru garantează un control mai bun al electrouneltei în situațiile neprevăzute.*
- f) **Purtați haine de lucru adecvate. Nu purtați îmbrăcămintea largă sau bijuteriile.** *Feriți părul, îmbrăcămintea și mânusi de piese mobile. Îmbrăcămintea largă, bijuterie sau părul lung pot fi prinse de elementele mobile ale electrouneltei.*
- g) **În cazul în care electrounealta este adaptată să funcționeze cu evacuarea deșeurilor produse, asigurați-vă că sistemul respectiv este racordat corect și utilizat în mod corespunzător.** *Utilizarea sistemului de evacuare a deșeurilor reduce semnificativ riscul legat de prezența pulberilor dăunătoare.*
- h) **Experiența dobândită în timpul utilizării frecvente a electrouneltei, nu trebuie să conducă la prea multă încredere în sine și la ignorarea regulilor de securitate.** *Lipsa de grijă poate produce leziuni grave într-o fracțiune de secundă.*

### **▲ 4. Norme generale de siguranță – Operarea și exploatarea dispozitivului**

- a) **Nu supraîncărcăți electrounealtă. Utilizați o electrounealtă adecvată pentru scopul propus.** *Utilizarea unei electrouneltei în conformitate cu destinație, va crește eficiența și siguranța muncii executate.*
- b) **Nu utilizați o electrounealtă cu întrerupătorul defect.** *Orice electrounealtă care nu poate fi controlată prin întrerupător, este periculoasă și trebuie reparată.*
- c) **Scoateți ștecherul din priză sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) de electrounealtă înainte de fiecare reglaj, înlocuirea**



accesoriilor sau depozitare. Astfel de măsuri preventive reduc riscul de pornire necontrolată a electrouneltei.

- d) **Depozitați electrounealtă neutilizată într-un loc inaccesibil pentru copii și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu dispozitiv sau cu prezentele instrucțiuni să utilizeze electrounealtă.** *Electrounelte sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*
- e) **Electrounealta și accesoriile trebuie supuse reviziilor tehnice. Să se verifice coaxialitatea și fixarea adecvată a pieselor mobile, se vor verifica eventualele fisuri sau alți factori care pot afecta funcționarea electrouneltei. În cazul în care se constată deteriorări, reparați electrounealtă înainte de utilizare. Întreținerea necorespunzătoare a electrouneltei este cauza multor accidente.**
- f) **Unelte de tăiere trebuie să fie ascuțite și curate.** *Întreținerea corespunzătoare a muchiilor ascuțite ale uneltelor de tăiere reduce probabilitatea de încălecare și facilitează operarea.*
- g) **Utilizați electrounealtă, accesoriile, piesele de lucru etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, ținând seamă de condițiile de lucru și tipul lucrării de executat..** *Utilizarea electrouneltei contrar modului de destinație, poate duce la situații periculoase.*
- h) **Mânerile și elementele de prindere trebuie să fie întotdeauna uscate, curate, fără urme de ulei și lubrifianți.** *Mânerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit lucrul în condiții de siguranță și controlul corespunzător al electrouneltei în cazul unor situații neașteptate.*

## 5. Norme generale de siguranță – Service

- a) **Reparația electrouneltei poate fi încredințată numai personalului calificat care va utiliza piese originale.** *Astfel siguranța electrouneltei va fi păstrată.*

## 6. Reguli de securitate pentru redresoare



- a) Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoanele cu limitări fizice, mentale și de către persoanele fără experiență care nu cunosc dispozitivul, numai în cazul când sunt supravegheate sau instruite referitor la utilizare în siguranță astfel încât avertismentele privind utilizare să fie înțelese. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Operații de curățare și întreținere nu pot fi efectuate de copii fără supraveghere.
- b) Nu încărcați baterii, care nu sunt destinate pentru reîncărcare.
- c) În timpul încărcării, bateria trebuie așezată într-un spațiu bine ventilat (se aplică bateriilor cu plumb-acid).
- d) Dispozitivul trebuie conectat la o instalație echipată cu un conductor de protecție (se aplică dispozitivelor portabile fabricate în clasa de protecție I, destinate utilizării la exterior).

- e) Terminalul bateriei, care nu este conectat la carcasă, trebuie mai întâi conectat. Conectați al doilea capăt la șasiu, departe de baterie și de conducta de combustibil. Conectați acumulatorul încărcat la rețeaua de alimentare.
- f) După terminarea încărcării, deconectați dispozitivul de la rețeaua de alimentare. Mai departe, deconectați de la șasiu, după care deconectați bateria.

## 7. Avertizări suplimentare privind redresoarele

- a) Verificați starea cablurilor înainte de utilizare. Asigurați-vă că nu există defecțiuni la cabluri, în special crăpături, zdrobiri etc. Este interzisă utilizarea dispozitivului cu cabluri deteriorate. Cablurile deteriorate pot fi înlocuite numai de personal autorizat.
- b) Este interzisă încărcarea bateriilor deteriorate.
- c) Este interzisă plasarea dispozitivului pe acumulator în timpul încărcării.
- d) În timpul încărcării, acumulatorul poate genera gaze explozive. Acordați o atenție deosebită protecției împotriva contactului cu scântei. Acumulatorii la sfârșitul duratei de viață pot produce singuri scântei. Nu fumați lângă dispozitiv în timp ce încărcați bateria. Evitați focul deschis.
- e) Este interzisă lăsarea bateriei în timpul încărcării nesupravegheate.
- f) Acidul aflat în baterie este coroziv. În cazul contactului cu pielea sau cu ochii, clătiți zona cu multă apă și contactați imediat un medic. Se recomandă să luați cu dvs. prospectul cu compoziția chimică a acidului bateriei (acesta trebuie să fie atașat la baterie).
- g) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.
- h) Nu utilizați dispozitivul în interiorul autovehiculului sau sub capacul motorului.
- i) Verificați de fiecare dată dacă parametrii bateriei corespund parametrilor de pe plăcuța de identificare.

## **SI**

### **OPOZORILO. Preberite vsa opozorila, označena s simbolom, in vsa**

 navodila. Neupoštevanje naslednjih opozoril in varnostnih navodil lahko  povzroči električni udar, požar ali hude telesne poškodbe.

**Vsa opozorila in navodila shranite za nadaljnjo uporabo.** Izraz "električno orodje", uporabljen v opozorilih, se nanaša na električno orodje, ki je priključeno na električno omrežje (z napeljavo) ali akumulatorsko orodje (brez napeljave).

### **1. Splošni varnostni predpisi - Varnost pri delu**

- a) **Delovno mesto naj bo urejeno in dobro osvetljeno.** *Neurejenost in slaba osvetlitev prispevata k nesrečam.*
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, ki jih povzročajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** *Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.*
- c) **Otroke in mimoidoče zadržujte stran od območij, kjer se dela z električnim orodjem.** *Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubijo nadzor nad električnim orodjem.*

## **⚠ 2. Splošni varnostni predpisi - Električna varnost**

- a) **Vtič se mora ujemati z vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Pri uporabi električnih orodij, ki imajo kabel z zaščitnim ozemljitvenim vodnikom, ne uporabljajte vmesnih priključkov. Če vtičev in vtičnic ne spreminjate, se zmanjša nevarnost električnega udara.**
- b) **Ne dotikajte se ozemljenih površin, kot so cevi, grelniki, radiatorji za centralno ogrevanje in hladilniki. Če se dotaknete ozemljenih delov, se poveča nevarnost električnega udara.**
- c) **Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.**
- d) **Ne obremenjujte priključnih kablov. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali iztakanje vtiča iz stika. Napajalni kabel zaščitite pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali gibljivimi deli električnega orodja. Poškodovan ali prepleten kabel povečuje nevarnost električnega udara.**
- e) **Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so namenjeni za zunanjo uporabo. Uporaba ustreznega podaljška zmanjša nevarnost električnega udara.**
- f) **Če električno orodje uporabljate v vlažnem okolju, uporabite odklopnik (RCD). Zaščita pred preostalim tokom zmanjša nevarnost električnega udara.**

## **⚠ 3 Splošni varnostni predpisi - Varnost oseb**

- a) **Pri uporabi električnega orodja bodite pozorni, vsako operacijo izvajajte previdno in pazljivo. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči hude poškodbe.**
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno uporabljajte zaščitna očala. Osebna zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, nederseči varnostni čevlji, čelada ali zaščita sluha, ki se uporablja ustrezno glede na prevladujoče razmere, zmanjša tveganje za poškodbe.**
- c) **Izogibajte se nenamernemu zagonu električnega orodja. Preden vstavite vtič v vtičnico ali vstavite baterijski vložek ali baterijo v vtičnico, se prepričajte, da je stikalo v položaju "izklopljeno", preden električno orodje dvignete ali ga prenašate. Če prenašate električno orodje, medtem ko imate prst na stikalu, obstaja nevarnost nenadzorovanega vklopa električnega orodja, kar lahko povzroči nesrečo.**
- d) **Pred zagonom električnega orodja odstranite vse ključe ali druga nastavitvena orodja. Če pustite ključ ali orodje vstavljeno v gibljive dele električnega orodja, se lahko poškodujete.**
- e) **Pri delu se izogibajte nenaravnim položajem. Ves čas ohranjajte stabilen položaj in ravnotežje. To zagotavlja boljši nadzor nad električnim orodjem v nepredvidljivih situacijah.**
- f) **Nosite primerno delovno obleko. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase lahko vlekejo premikajoči se deli.**
- g) **Če je električno orodje zasnovano za delo z odvajanjem, se prepričajte, da je priključeno in se pravilno uporablja. Uporaba odsesavanja**

izkopanega materiala znatno zmanjša tveganja, povezana s prisotnostjo škodljivega prahu.

- h) **Izkušnje, pridobljene s pogostim delom z električnim orodjem, ne smejo povzročiti prevelike samozavesti in neupoštevanja varnostnih pravil. Neprevidnost lahko v delčku sekunde privede do resnih poškodb.**

#### **4. Splošni varnostni predpisi - Delovanje in uporaba naprave**

- a) **Ne preobremenite električnega orodja. Uporabite ustrezno električno orodje za uporabo. Če boste električno orodje uporabljali v skladu z namenom, se bosta povečala učinkovitost in varnost opravljenega dela.**
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, pri katerem je stikalo/preklopnik v okvari. Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.**
- c) **Pred vsako nastavitvijo, menjavo dodatne opreme ali shranjevanjem iz električnega orodja iztaknite ali izključite akumulatorski sklop (če je snemljiv). Takšni previdnostni ukrepi zmanjšajo tveganje nenadzorovanega zagona električnega orodja.**
- d) **Neuporabljeno električno orodje hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da ga uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električno orodje je v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarno.**
- e) **Električno orodje in dodatno opremo je treba servisirati. Preverite koncentričnost in pravilno pritrditev gibljivih delov, preverite razpoke ali druge dejavnike, ki bi lahko vplivali na električno orodje. Če odkrijete poškodbe, električno orodje pred uporabo popravite. Slabo vzdrževanje električnega orodja je vzrok za številne nesreče.**
- f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista. Pravilno vzdrževanje ostrih robov rezalnih orodij zmanjšuje verjetnost zatikanja in olajša rokovanje.**
- g) **Električno orodje, opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja na način, za katerega ni namenjeno, lahko privede do nevarnih situacij.**
- h) **Ročaji in oprijemalni deli morajo biti vedno suhi, čisti ter brez olja in masti. Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega delovanja in nadzora električnega orodja v nepričakovanih situacijah.**

#### **5. Splošni varnostni predpisi - Servis**

- b) **Električno orodje lahko popravlja le usposobljen strokovnjak z uporabo originalnih delov. S tem je zagotovljena varnost električnega orodja.**

#### **6. Varnostni predpisi za usmernike**

- a) **To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter pomanjkanjem izkušenj in poznavanja opreme, če je zagotovljen nadzor ali navodila za varno uporabo**

опреме, da se razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme.

- b) Ne polnite baterij, ki jih ni mogoče ponovno napolniti.
- c) Med polnjenjem je treba baterijo postaviti na dobro prezračevano mesto (velja za svinčene baterije).
- d) Napravo priključite na inštalacijo, opremljeno z zaščitnim vodnikom (velja za prenosne naprave, izdelane v zaščitnem razredu I, namenjene za zunanjo uporabo).
- e) Najprej je treba priključiti priključek baterije, ki ni povezan z ohišjem. Drugi priključek priključite na podvozje, stran od akumulatorja in cevi za gorivo. Napolnjen akumulator nato priključite na električno omrežje.
- f) Po končanem polnjenju odklopite napravo iz električnega omrežja. Nato odstranite priključek na ohišje in nato še priključek baterije.

## **7. Dodatna opozorila na polnilnikih**

- a) Pred uporabo preverite stanje napeljave. Prepričajte se, da na kablilih ni nobenih poškodb, zlasti razpok, zmečkanin itd. Uporaba naprave, pri kateri so kabli poškodovani, je prepovedana. Poškodovane kable lahko zamenjajo le za to pooblaščen osebe.
- b) Poškodovane baterije je prepovedano polniti.
- c) Med polnjenjem je prepovedano postaviti napravo na baterijo.
- d) Med polnjenjem baterije lahko nastajajo eksplozivni plini. Posebej pazite, da jo zaščitite pred stikom z iskrami. Baterije na koncu življenjske dobe lahko spontano proizvajajo iskre. Med polnjenjem baterije ne kadite v bližini naprave. Izogibajte se odprtemu ognju.
- e) Med polnjenjem baterije je prepovedano pustiti baterijo brez nadzora.
- f) Kislina v akumulatorju je jedka. Če pride do stika s kožo ali očmi, območje sperite z veliko vode in se takoj obrnite na zdravnika. Priporočljivo je, da s seboj vzamete letak s kemično sestavo kisline v akumulatorju (priložen mora biti akumulatorju).
- g) Napravo hranite zunaj dosega otrok.
- h) Naprave ne uporabljajte v notranjosti vozila ali pod pokrovom motorja.
- i) Vsakič preverite, ali so parametri baterije skladni s parametri, navedenimi na ploščici.

## **BG**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени**

** със символа, и всички инструкции.** Неспазването на следните **** предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.**

Терминът "електроинструмент", използван в предупрежденията, се отнася за електроинструмент, захранван от електрическата мрежа (с кабел), или за електроинструмент с акумулаторна батерия (без кабел).



**▲ 1. Общи правила за безопасност - Безопасност на работното място**

- a) **Поддържайте работното място подредено и с добро осветление.** *Безпорядъкът и лошото осветление допринасят за злополуки.*
- b) **Не използвайте електроинструмента във взривоопасна среда, създадена от запалими течности, газове или прах.** *Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.*
- c) **Не допускайте деца и външни лица в зоните, където се работи с електроинструмента.** *Отвлечането на вниманието им може да доведе до загуба на контрол върху електроинструмента.*

**▲ 2. Общи правила за безопасност - Електрическа безопасност**

- a) **Щепселът трябва да съответства на електрическия контакт. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви междинни връзки, когато използвате електрически инструменти, които имат кабел със защитен заземителен проводник.** *Липсата на промени по щепселите и контактите намалява риска от токов удар.*
- b) **Избягвайте да докосвате заземени повърхности, като тръби, нагреватели, радиатори за централно отопление и хладилници. Ако се докоснат заземени части, рискът от токов удар се увеличава.**
- c) **Не излагайте устройството на дъжд или влага. Попадането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.**
- d) **Не напъняйте свързващите кабели. Никога не използвайте кабела за пренасяне, издърпване или изключване на щепсела от контакта. Предпазвайте хранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на електроинструмента. Повреденият или заплетен кабел увеличава риска от токов удар.**
- e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължители, предназначени за употреба на открито. Използването на подходящ удължител намалява риска от токов удар.**
- f) **Ако електроинструментът се използва във влажна среда, използвайте прекъсвач за земни утечки (RCD). Защитата от остатъчен ток намалява риска от токов удар.**

**▲ 3 Общи правила за безопасност - Безопасност на хората**

- a) **Бъдете бдителни, когато използвате електроинструмента, извършвайте всяка операция внимателно и предпазливо. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.**
- b) **Използвайте лични предпазни средства. Винаги използвайте защитни очила. Личните предпазни средства, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха,**

използвани подходящо за преобладаващите условия, намаляват риска от нараняване.

- c) **Избягвайте неволно стартиране на електроинструмента.** Уверете се, че превключвателят е в положение "изключено", преди да поставите щепсела в контакта или да поставите акумулаторната батерия или батерията в контакта, преди да вдигнете или пренесете електроинструмента. *Пренасянето на електроинструмента, докато пръстът ви е върху превключвателя, крие риск от неконтролирано включване на електроинструмента и може да доведе до злополука.*
- d) **Преди да стартирате електроинструмента, отстранете всички гаечни ключове или други инструменти за настройка.** *Оставянето на гаечен ключ или инструмент, поставен в движещите се части на електроинструмента, може да доведе до нараняване.*
- e) **Избягвайте да заемате неестествени позиции по време на работа.** **Поддържайте стабилна позиция и равновесие през цялото време.** *Това осигурява по-добър контрол върху електроинструмента в непредвидими ситуации.*
- f) **Носете подходящо работно облекло.** **Не носете свободни дрехи или бижута.** **Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части.** *Свободното облекло, бижутата или дългата коса могат да бъдат придърпани от движещите се части.*
- g) **Ако електроинструментът е предназначен за работа с извличане, уверете се, че е свързан и се използва правилно.** *Използването на екстракция на изкопни материали значително намалява рисковете, свързани с наличието на вреден прах.*
- h) **Опитът, натрупан от честата работа с електроинструмент, не трябва да води до прекалена самоувереност и пренебрегване на правилата за безопасност.** *Невниманието може да доведе до сериозни наранявания за част от секундата.*

#### **4. Общи правила за безопасност - Работа и използване на уреда**

- a) **Не претоварвайте електроинструмента.** **Използвайте правилния електроинструмент за съответното приложение.** *Използването на електроинструмента по предназначение ще повиши ефективността и безопасността на извършваната работа.*
- b) **Не използвайте електроинструмент, чийто ключ/превключвател е повреден.** *Всеки електроинструмент, който не може да се управлява чрез превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.*
- c) **Изключвайте или изключвайте акумулаторната батерия (ако е разглобяема) от електроинструмента преди всяка настройка, смяна на аксесоари или съхранение.** *Тези предпазни мерки намаляват риска от неконтролируемо стартиране на електроинструмента.*
- d) **Съхранявайте неизползвания електроинструмент на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да**

използват електроинструмента. *Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.*

- e) **Електроинструментът и аксесоарите трябва да се обслужват.** Проверете за концентричност и правилно фиксиране на движещите се части, проверете за пукнатини или други фактори, които могат да повлияят на електроинструмента. Ако бъдат открити повреди, поправете електроинструмента преди употреба. *Лошата поддръжка на електроинструмента е причина за много злополуки.*
- f) **Режещите инструменти трябва да се поддържат остри и чисти.** *Правилното поддържане на остри ръбове на режещите инструменти намалява вероятността от заклещване и улеснява работата.*
- g) **Използвайте електроинструмента, оборудването, крайниците и т.н. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и вида на извършваната работа.** *Използването на електроинструмента по начин, за който той не е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*
- h) **Дръжките и частите за захващане трябва да бъдат винаги сухи, чисти и без масла и грес.** *Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.*

#### **▲ 5 Общи правила за безопасност - Обслужване**

- a) **Електроинструментът може да се ремонтира само от квалифициран специалист, като се използват оригинални части.** *По този начин се гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.*

#### **▲ 6. Правила за безопасност за токоизправители**

- a) Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от хора с намалени физически и умствени способности и липса на опит и познания за оборудването, ако е осигурен надзор или инструкции за безопасно използване на оборудването, така че да се разберат свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с оборудването. Деца без надзор не трябва да извършват почистване или поддръжка на оборудването.
- b) Не презареждайте батерии, които не могат да се презареждат.
- c) Когато се зарежда, батерията трябва да се постави на добре проветриво място (важи за оловно-киселинни батерии).
- d) Свържете уреда към инсталация, оборудвана със защитен проводник (отнася се за преносими уреди, произведени в клас на защита I, предназначени за използване на открито).
- e) Първо трябва да се свърже клемата на акумулатора, която не е свързана с шасито. Направете втората връзка към шасито, далеч от акумулатора

и горивопровода. След това зареденият акумулатор се свързва към електрическата мрежа.

- f) След приключване на зареждането изключете устройството от електрическата мрежа. След това отстранете връзката към шасито и след това връзката към батерията.

## 7. допълнителни предупреждения върху зарядните устройства

- a) Преди употреба проверете състоянието на кабелите. Уверете се, че кабелите нямат никакви повреди, по-специално пукнатини, смачкване и др. Забранено е да се използва устройство, в което кабелите са повредени. Повредените кабели могат да се подменят само от упълномощени за това лица.
- b) Забранено е да зареждате повредени батерии.
- c) Забранено е да поставяте устройството върху батерията, докато тя се зарежда.
- d) По време на зареждане батерията може да отделя взривоопасни газове. Полагайте специални грижи, за да я предпазите от контакт с искри. Батериите в края на живота си могат спонтанно да произвеждат искри. Не пушете в близост до уреда, когато зареждате батерията. Избягвайте открити пламъци.
- e) Забранено е да оставяте батерията без надзор по време на зареждане.
- f) Киселината в акумулатора е корозивна. В случай на контакт с кожата или очите, промийте мястото с голямо количество вода и незабавно се свържете с лекар. Препоръчително е да вземете със себе си листовката с химическия състав на киселината в акумулатора (тя трябва да е приложена към акумулатора).
- g) Съхранявайте устройството на място, недостъпно за деца.
- h) Не използвайте устройството в автомобила или под капака на двигателя.

Проверявайте всеки път дали параметрите на батерията отговарят на посочените на табелката.



## **ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Прочитайте всі попередження, позначені цим**

 **символом, та всі інструкції.** Недотримання наведених нижче  попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм. **Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.** Термін "електроінструмент", що використовується в попередженнях, відноситься до мережевого (дротового) або акумуляторного (бездротового) електроінструменту.

## 1. Загальні правила безпеки - Безпека на робочому місці

- a) Підтримуйте порядок на робочому місці та добре освітлюйте його. *Безлад і погане освітлення сприяють нещасним випадкам.*

- b) **Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечних середовищах, створених легкозаймистими рідинами, газами або пилом.** Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або дим.
- c) **Не підпускайте дітей і сторонніх осіб до зон, де працює електроінструмент.** Відволікання може призвести до втрати контролю над електроінструментом.

## **⚠ 2. загальні правила безпеки - Електробезпека**

- a) **Вилка повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте штепсельну вилку.** Не використовуйте жодних проміжних з'єднань при використанні електроінструментів, які мають кабель із захисним заземленням. Відсутність змін у штепсельних вилках і розетках знижує ризик ураження електричним струмом.
- b) **Не торкайтеся заземлених поверхонь, таких як труби, обігрівачі, радіатори центрального опалення та холодильники.** При дотику до заземлених частин підвищується ризик ураження електричним струмом.
- c) **Не піддавайте пристрій впливу дощу або вологи.** Потрапляння води всередину електроінструменту підвищує ризик ураження електричним струмом.
- d) **Не натягуйте з'єднувальні кабелі.** Ніколи не використовуйте кабель для перенесення, витягування або від'єднання вилки від контакту. Захищайте кабель живлення від нагрівання, масла, гострих країв або рухомих частин електроінструменту. Пошкоджений або заплутаний кабель підвищує ризик ураження електричним струмом.
- e) **Під час роботи з електроінструментом на відкритому повітрі використовуйте тільки подовжувачі, призначені для зовнішнього застосування.** Використання відповідного подовжувача знижує ризик ураження електричним струмом.
- f) **Використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ), якщо електроінструмент експлуатується у вологому середовищі.** Захист від залишкового струму знижує ризик ураження електричним струмом.

## **⚠ 3 Загальні правила безпеки - Безпека людей**

- a) **Будьте пильні при використанні електроінструменту, виконуйте кожну операцію обережно та уважно.** Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Хвилинна неуважність під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- b) **Використовуйте засоби індивідуального захисту.** Завжди використовуйте захисні окуляри. Засоби індивідуального захисту, такі як протипилова маска, неслизьке взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються відповідно до умов, що склалися, знижують ризик отримання травм.
- c) **Уникайте ненавмисного ввімкнення електроінструменту.** Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні "вимкнено",



перш ніж вставляти вилку в розетку або вставляти акумуляторну батарею або акумулятор в розетку, а також перед тим, як піднімати або переносити електроінструмент. Переноска електроінструменту, коли палець знаходиться на вимикачі, може призвести до неконтрольованого ввімкнення електроінструменту і стати причиною нещасного випадку.

- d) **Перед запуском електроінструменту вийміть гайкові ключі та інші інструменти для налаштування.** Залишення гайкового ключа або інструменту в рухомих частинах електроінструменту може призвести до травмування.
- e) **Уникайте неприродних положень під час роботи.** Завжди зберігайте стійке положення та рівновагу. Це забезпечить кращий контроль над електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях.
- f) **Одягайте відповідний робочий одяг.** Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг і рукавички подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть бути затягнуті рухомими частинами.
- g) **Якщо електроінструмент призначений для роботи з відсмоктуванням, переконайтеся, що він підключений і використовується належним чином.** Використання витяжки викопаного матеріалу значно знижує ризики, пов'язані з наявністю шкідливого пилу.
- h) **Досвід, отриманий від частоті роботи з електроінструментом, не повинен призводити до надмірної самовпевненості та ігнорування правил безпеки.** Необережність може призвести до серйозних травм за частки секунди.

#### **▲ 4. загальні правила безпеки - Експлуатація та використання приладу**

- a) **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте відповідний електроінструмент. Використання електроінструменту за призначенням підвищить ефективність і безпеку виконуваних робіт.
- b) **Не використовуйте електроінструмент з несправним вимикачем/перемикачем.** Будь-який електроінструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і повинен бути відремонтований.
- c) **Перед кожним регулюванням, заміною приладдя або зберіганням від'єднуйте акумуляторну батарею (якщо вона знімається) від електроінструменту.** Такі запобіжні заходи зменшують ризик неконтрольованого запуску електроінструменту.
- d) **Зберігайте невикористаний електроінструмент у недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментом або цією інструкцією, користуватися електроінструментом.** Електроінструменти небезпечні в руках непідготовлених користувачів.

- e) **Електроінструмент та приладдя потребують технічного обслуговування.** Перевірте концентричність і правильність фіксації рухомих частин, перевірте наявність тріщин або будь-яких інших факторів, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. У разі виявлення пошкоджень відремонтуйте електроінструмент перед використанням. *Неякісне обслуговування електроінструменту є причиною багатьох нещасних випадків.*
- f) **Ріжучі інструменти повинні бути гострими та чистими.** *Належний догляд за гострими краями ріжучого інструменту зменшує ймовірність заклинювання та полегшує роботу з ним.*
- g) **Використовуйте електроінструмент, обладнання, біти і т.д. відповідно до цієї інструкції, враховуючи умови праці та вид виконуваної роботи.** Використання електроінструменту не за призначенням може призвести до небезпечних ситуацій.
- h) **Рукоятки та частини для захоплення завжди повинні бути сухими, чистими та очищеними від мастила та жиру.** *Слизькі рукоятки та поверхні для захоплення не дозволяють безпечно експлуатувати електроінструмент і керувати ним у непередбачуваних ситуаціях.*

#### **⚠ 5 Загальні правила техніки безпеки - Сервіс**

- a) **Ремонт електроінструменту повинен виконуватися тільки кваліфікованим фахівцем з використанням оригінальних деталей.** *Це гарантує безпеку електроінструменту.*

#### **⚠ 6. правила техніки безпеки для випрямлячів**

- a) Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також люди з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, які не мають досвіду та не знайомі з обладнанням, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання обладнання та розуміють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні грати з обладнанням. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення або технічне обслуговування обладнання.
- b) Не заряджайте акумуляторні батареї, що не перезаряджаються.
- c) Під час заряджання акумулятор слід розміщувати в добре провітрюваному приміщенні (стосується свинцево-кислотних акумуляторів).
- d) Підключіть прилад до установки, оснащеної захисним провідником (стосується портативних приладів класу захисту I, призначених для використання на відкритому повітрі).
- e) Клеми акумулятора, не підключену до шасі, слід під'єднати першою. Друге з'єднання виконайте на шасі, подалі від акумулятора та паливної магістралі. Після цього заряджений акумулятор підключається до електромережі.

- f) Після завершення заряджання від'єднайте пристрій від електромережі. Потім від'єднайте з'єднання з корпусом, а потім з'єднання з акумулятором.

## **7. додаткові попередження на зарядних пристроях**

- a) Перед використанням перевірте стан проводки. Переконайтеся, що кабелі не мають жодних пошкоджень, зокрема тріщин, заломів тощо. Забороняється використовувати пристрій з пошкодженими кабелями. Пошкоджені кабелі повинні замінюватися тільки уповноваженими на це особами.
- b) Забороняється заряджати пошкоджені акумулятори.
- c) Забороняється класти пристрій на акумулятор під час заряджання.
- d) Під час заряджання акумулятор може виділяти вибухонебезпечні гази. Будьте особливо обережні, щоб захистити його від контакту з іскрами. Акумулятори наприкінці терміну служби можуть спонтанно виробляти іскри. Не паліть поблизу приладу під час заряджання акумулятора. Уникайте відкритого вогню.
- e) Забороняється залишати акумулятор без нагляду під час заряджання.
- f) Кислота, що міститься в акумуляторі, є їдкою. У разі потрапляння на шкіру або в очі, промийте ділянку великою кількістю води і негайно зверніться до лікаря. Бажано взяти з собою листівку з хімічним складом кислоти акумулятора (вона повинна бути в комплекті з акумулятором).
- g) Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.
- h) Не використовуйте пристрій всередині автомобіля або під кришкою двигуна.
- i) Щоразу перевіряйте, щоб параметри батареї відповідали параметрам, зазначеним на заводській табличці.
- i)